

# Descobreix Nou Barris

Espais singulars i patrimoni



Ajuntament de  
Barcelona





**Janet Sanz**  
Regidora  
de Nou Barris

La personalitat de Nou Barris s'amaga sota els plecs de la seva orografia mil·lenària. Articulat al voltant de tretze barris, el districte conserva petjades de les persones que ens han precedit: un valuós patrimoni històric i industrial repartit en el seu paisatge

heterogeni, que comparteix protagonisme amb espais singulars i privilegiats i amb els pulmons verds. La guia que ara desplegueu us convida a descobrir aquest apassionant districte a partir de diferents rutes i punts d'interès.

*La personalidad de Nou Barris se esconde bajo los pliegues de su orografía milenaria. Articulado alrededor de trece barrios, el distrito conserva las huellas de las personas que nos han precedido: un valioso patrimonio histórico e industrial repartido en su paisaje heterogéneo, que comparte protagonismo con espacios singulares y privilegiados y con los pulmones verdes. La guía que ahora desplegáis os invita a descubrir este apasionante distrito a partir de diferentes rutas y puntos de interés*

The character of Nou Barris is hidden under a thousand years of history. Made up of thirteen different neighbourhoods, the district still shows traces of the people who lived there before, and it has a valuable historical and industrial heritage set in a diverse landscape with unique points of interest and green spaces. This guide invites you to discover this exciting district through different routes and landmarks.

# Nou Barris

La denominació Nou Barris neix el 1984 quan Barcelona s'estructura en deu districtes. L'entorn era rural fins a mitjan segle xx, quan la immigració el transforma des del punt de vista urbanístic. Està format per tretze barris: Can Peguera, Canyelles, Ciutat Meridiana, la Guineueta, Porta, la Prosperitat, les Roquetes, Torre Baró, la Trinitat Nova, el Turó de la Peira, Vallbona, Verdun i Vilapicina i la Torre Llobeta. El projecte Relligant Nou Barris, a càrrec de Projectart i l'Arxiu Històric de Roquetes, ha senyalitzat punts del patrimoni i ha elaborat un codi QR que permet ampliar la informació.

*La denominación Nou Barris nace en 1984 cuando Barcelona se estructura en diez distritos. El entorno era rural hasta mediados de siglo xx, cuando la inmigración lo transforma urbanísticamente. Está formado por trece barrios: Can Peguera, Canyelles, Ciutat Meridiana, La Guineueta, Porta, La Prosperitat, Les Roquetes, Torre Baró, La Trinitat Nova, El Turó de la Peira, Vallbona, Verdun y Vilapicina i la Torre Llobeta. El proyecto Relligant Nou Barris, a cargo de Projectart y el Archivo Histórico de Roquetes, ha señalado puntos del patrimonio y ha elaborado un código QR que permite ampliar la información.*

The name 'Nou Barris' was given to the district in 1984, when Barcelona was made up of ten districts. It was a rural area until the mid-20th Century, when immigration transformed the urban landscape. It is made up of thirteen neighbourhoods: Can Peguera, Canyelles, Ciutat Meridiana, La Guineueta, Porta, La Prosperitat, Les Roquetes, Torre Baró, La Trinitat Nova, El Turó de la Peira, Vallbona, Verdun and Vilapicina i la Torre Llobeta. The project 'Relligant Nou Barris' (Reconnecting Nou Barris), in collaboration with Projectart and the Historical Archive of Roquetes, has signposted a heritage trail that includes QR codes to provide visitors with further information.

## Ruta 1. PARC CENTRAL

Un recorregut històric, des del segle XVII fins avui, pels diferents espais o elements patrimonials que hi ha al parc Central de Nou Barris, el segon parc urbà més gran de Barcelona (16,6 hectàrees).

*Un recorrido histórico, desde el siglo XVII hasta la actualidad, por los diferentes espacios o elementos patrimoniales ubicados en el parque Central de Nou Barris, el segundo parque urbano más grande de Barcelona (16,6 hectáreas).*

A historic itinerary that will take you on a journey from the 17th century to today, through the different heritage sites of the district's Central Park, the second largest urban park in Barcelona (16.6 hectares).



### Parc Central de Nou Barris

**C2** Parc Central de Nou Barris

El parc, de més de 16 hectàrees, fou inaugurat a final dels anys noranta. Dissenyat per Carme Fiol i Andreu Arriola, acull diversos edificis d'interès, com ara l'aqüeducte Dosrius, construït al segle XIX per a proveir d'aigua Barcelona.

*El parque, de más de 16 hectáreas, fue inaugurado a finales de los años noventa. Diseñado por Carme Fiol y Andreu Arriola, alberga varios edificios de interés, como el acueducto Dosrius, construido en el siglo XIX para abastecer de agua Barcelona.*

The park has a surface area of more than 16 hectares and was inaugurated in the late 1990s. Designed by Carme Fiol and Andreu Arriola, the park houses several different buildings of interest, including the Dosrius Aqueduct, which was built in the 19th century to supply water to the city of Barcelona.



### Can Carreras

**C2** Parc Central de Nou Barris

Va ser construïda al segle XVII. Després de la Guerra Civil, els propietaris van vendre els terrenys i això va donar lloc al barri de Can Carreras, que va desaparèixer amb la construcció del parc Central. Properament, es rehabilitarà com a equipament per al barri.

*Fue construida en el siglo XVII. Después de la Guerra Civil, los propietarios vendieron los terrenos y así nació el barrio de Can Carreras, que desapareció con la construcción del parque Central. Próximamente, se rehabilitará como equipamiento para el barrio.*

Built in the 17th century, after the Spanish Civil War the owners sold the land, giving rise to the district of Can Carreras which later disappeared with the construction of of the district's Central Park. This will soon be converted into a facility for the neighbourhood.

# Església del Mental

3



C2 C. Lorena, 2-6

L'església de Sant Rafael es va construir al recinte de l'Institut Mental de la Santa Creu per a donar servei als malalts i als treballadors del centre. S'hi van celebrar eucaristies durant gairebé cent anys, fins que als anys vuitanta va tancar, juntament amb el sanatori.

*La iglesia de Sant Rafael se construyó en el recinto del Institut Mental de la Santa Creu para dar servicio a los enfermos y a los trabajadores del centro. Aquí se celebraron eucaristías durante casi cien años, hasta que en los años ochenta cerró, junto con el sanatorio.*

Sant Rafael Church was built on the grounds of the Santa Creu Mental Institute to serve both the patients and the workers at the centre. Mass services were held here for almost one hundred years, until the 1980s, when the church closed, along with its associated clinic.

4



# Institut Mental de la Santa Creu

C2 Pl. Major de Nou Barris

Entre 1885 i 1915 es va construir un manicomi que recollia tots els avenços de la psiquiatria, d'acord amb el projecte del doctor Emili Pi i Molist. El 1987 es va tancar. Se n'ha conservat una part que ara acull diversos serveis municipals.

*Entre 1885 y 1915 se construyó un manicomio que disfrutaba de todos los avances de la psiquiatría, de acuerdo con el proyecto médico del doctor Emili Pi i Molist. En 1987 cerró. Se ha conservado una parte del edificio que ahora alberga varios servicios municipales.*

A mental institution was built between 1885 and 1915, implementing all the latest advances in psychiatry, in accordance with the medical project drafted by Dr. Emili Pi i Molist. Though the institution was closed down in 1987, part of the structure was conserved and now houses different municipal services.

5



# Can Peguera

C2 Can Peguera

Can Peguera és el darrer nucli de cases barates que sobreviu a Barcelona. Van ser construïdes l'any 1929 per a acollir part dels barraquistes de Montjuïc. Al començament, el veïnat es caracteritzava per una forta implantació de la ideologia anarcosindicalista.

*Can Peguera es el último núcleo de casas baratas que sobrevive en Barcelona. Fueron construidas en 1929 para acoger parte de los barraquistas de Montjuïc. En sus orígenes, el vecindario se caracterizaba por una fuerte implantación de la ideología anarcosindicalista.*

Can Peguera is the last area of cheap housing surviving in Barcelona. These houses were built in 1929 to home some of the people from the shanty town at Montjuïc. The local residents were originally known for their strong anarchic and trade unionist beliefs.

6



## Refugi antiaeri de Can Peguera

**C2** C. Cornudella, 40

El refugi de Can Peguera va ser construït pels veïns de Can Peguera durant la Guerra Civil per a aixoplugar-se dels bombardeigs. S'endinsa uns cinquanta metres a l'interior del turó de la Peira i compleix totes les recomanacions de seguretat de l'època.

*El refugio de Can Peguera fue construido por los vecinos de Can Peguera durante la Guerra Civil para protegerse de los bombardeos. Penetra unos cincuenta metros en el interior del cerro de La Peira y cumple todas las recomendaciones de seguridad de la época.*

This was built by the residents of Can Peguera during the Spanish Civil War to protect them from the bombs. It tunnels around fifty metres into the hill of La Peira and complies with all the safety recommendations of the time.



7

## Estàtua de la República

**C2** Pl. de Lluçmajor

El 1936 es va inaugurar a la Diagonal l'escultura *Flama*, en homenatge al president de la Primera República, Francesc Pi i Margall. L'any 1939 es va ordenar que fos destruïda, però va ser amagada. El 1990 l'estàtua es va instal·lar al monument d'Albert Vilaplana i Helio Piñón.

*En 1936 se inauguró en la Diagonal la escultura Flama ('Llama'), en homenaje al presidente de la Primera República, Francesc Pi i Margall. En 1939 se ordenó destruirla, pero fue escondida. En 1990 la estatua se instaló en el monumento de Albert Vilaplana y Helio Piñón.*

In 1936, the sculpture *Flama* ('Flame') was inaugurated at Avinguda Diagonal, in homage to the President of the First Republic, Francesc Pi i Margall. Despite the orders given in 1939 to destroy this sculpture, the piece was hidden. In 1990, the sculpture was recovered and incorporated into the monument by Albert Vilaplana and Helio Piñón.

## Ruta 2. NUCLI ANTIC DE SANTA EULÀLIA

Es tracta del nucli urbà més antic de Nou Barris, un barri que s'articulava al voltant d'una capella romànica del mateix nom, del segle x. Molt a prop hi ha Ca n'Artés, del segle XVI, i Can Basté, una masia de final del segle XVII.

*Se trata del casco urbano más antiguo de Nou Barris, un barrio que se articulaba alrededor de una capilla románica del mismo nombre, del siglo x. Muy cerca se encuentra Ca n'Artés, del siglo XVI, y Can Basté, una masía de finales del siglo XVII.*

This is the oldest urban centre in Nou Barris, a quarter that was gradually built around a 10th-century Romanesque chapel of the same name. Very nearby you will see the 16th-century building of Ca n'Artés, and Can Basté, a farming estate dating from the 17th century.



### 1 Santuari de Santa Eulàlia de Vilapicina

D2 C. Pere d'Artés, 2

Fa més de mil anys que hi ha una església en aquest indret. L'any 1782 el santuari va ser reedificat i la façana va adquirir l'aspecte neoclàssic actual, i, també, es va construir el pont que uneix el recinte amb Can Basté.

*Hace más de mil años que hay una iglesia en este lugar. En 1782 el santuario fue reedificado y la fachada adquirió el aspecto neoclásico actual, y, también, se construyó el puente que une el recinto con Can Basté.*

There has been a church on this site for more than a thousand years. In 1782 the sanctuary was rebuilt and the facade took on its present-day neoclassical appearance; in 1782 it was also built the bridge that joins the location with Can Basté.



### 2 Ca n'Artés

D2 C. Pere d'Artés, 8, ptge. Grau, 4

A tocar del santuari de Santa Eulàlia de Vilapicina s'ubica Ca n'Artés, una construcció d'origen medieval. Va servir com a hostel per als viatgers que circulaven pels camins que confluen en aquest punt.

*Junto al santuario de Santa Eulàlia de Vilapicina se ubica Ca n'Artés, una construcción de origen medieval. Sirvió como hostel para los viajeros que circulaban por los caminos que conflúan en este punto.*

Just next to the sanctuary of Santa Eulàlia de Vilapicina is Ca n'Artés, a building of medieval origin that served as a hostel for those who travelled the roads that once converged at this spot.



3

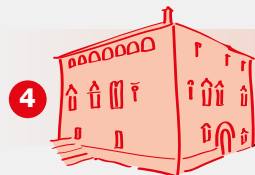
## Can Basté

D2 Pg. Fabra i Puig, 274

Aquesta masia del segle xvii està situada dins del conjunt històric del carrer de Pere d'Artés. El nom es deu a la família Basté, que en van ser els masovers durant el segle xviii. L'any 1995 la masia va ser reconvertida en un centre cívic.

*Esta masía del siglo xvii está situada dentro del conjunto histórico de la calle de Pere d'Artés. Su nombre proviene de la familia Basté, que fueron los masoveros de la masía durante el siglo xviii. En 1995 el edificio fue reconvertido en un centro cívico.*

This 17th-century country house is located within the historical site of Carrer de Pere d'Artés. Its name comes from the Basté family who were its tenant farmers during the 18th century. In 1995 the building was turned into a civic centre.



4

## Torre Llobeta

E1 C. Santa Fe, 2 Bis

La barriada de la Torre Llobeta deu el nom a aquesta masia, construïda com a casa senyorial al segle xv, però convertida en explotació agrícola més tard. Entre els anys quaranta i cinquanta es construï el polígon de la Torre Llobeta. Acull un centre cívic des de l'any 1983.

*El nombre de la barriada de La Torre Llobeta viene de esta masía, construida como casa señorial en el siglo xv, pero convertida en explotación agrícola más tarde. Entre los años cuarenta y cincuenta se construyó el polígono de La Torre Llobeta. Alberga un centro cívico desde 1983.*

The neighbourhood of La Torre Llobeta owes its name to this country house. Built as a stately home in the 15th century, it was later converted into a farm. In the 1940s and 1950s, the La Torre Llobeta industrial estate was built. This building has housed a civic centre since 1983.

5



## Passatge de l'Esperança

E2 Passatge de l'Esperança

La cooperativa d'estibadors de cotó del port de Barcelona va construir aquesta petita colònia noucentista amb detalls d'art déco a final dels anys vint. De la trentena de cases que hi havia al començament, n'han perviscut setze.

*La cooperativa de estibadores de algodón del puerto de Barcelona construyó esta pequeña colonia novecentista con detalles de arte déco a finales de los años veinte. De la treintena de casas que había al principio, han pervivido dieciséis.*

The cotton stevedore cooperative of Barcelona port built this small noucentista colony with *art déco* details towards the end of the 1920s. Sixteen houses have survived out of the original thirty.



## Ruta 3. PARC DE CAN DRAGÓ

Arran de l'augment de població al municipi de Sant Andreu de Palomar, el 1839, es construí un nou cementiri a l'emplaçament actual, al costat d'unes masies antigues. Aquesta urbanització primerenca va continuar amb la instal·lació, el 1880, dels tallers del Ferrocarril del Nord, a la zona de l'actual parc de Can Dragó.

*A raíz del aumento de población en el municipio de Sant Andreu de Palomar, en 1839, se construyó un nuevo cementerio en el emplazamiento actual, junto a unas antiguas masías. Esta urbanización temprana continuó con la instalación, en 1880, de los talleres del Ferrocarril del Norte, en la zona del actual parque de Can Dragó.*

In view of the population growth in the town of Sant Andreu del Palomar, in 1839 a new cemetery was built in its current location, just next to some old farm houses. This early urban development would continue in 1880, with the installation of the North Railway assembly shops in 1880, in the area of what is now the Park of Can Dragó.



### 1 Parc de Can Dragó

**E3** Parc de Can Dragó. Av. Meridiana, 390-395

El parc, de gairebé 12 hectàrees, acull diverses instal·lacions esportives i nombroses àrees públiques d'esbarjo. Destaca l'escultura *Aurigues olímpics* de Marta Polo, una rèplica de bronze de l'obra realitzada per Pablo Gargallo el 1929 per a l'Estadi Olímpic.

*El parque, de casi 12 hectáreas, alberga varias instalaciones deportivas y numerosas áreas públicas de recreo. Destaca la escultura Aurigues olímpics ('Aurigas olímpicos') de Marta Polo, una réplica de bronce de la obra realizada por Pablo Gargallo en 1929 para el Estadio Olímpico.*

The park, consisting of nearly 12 hectares of land, houses different sports facilities and countless public recreation areas. Particularly worthy of note is Marta Polo's sculpture *Aurigues olímpics* ('Olympic charioteers'), a bronze replica of the piece made by Pablo Gargallo in 1929 for the Olympic Stadium.



### 2 Can Verdaguer

**D2** C. Piferrer, 94

Can Verdaguer, del segle *xvi*, ha estat la darrera masia que ha funcionat com a tal a Barcelona. L'activitat agrícola s'hi va mantenir fins a l'any 1987. El 2006 l'Ajuntament va adquirir la masia i actualment acull un centre cívic.

*Can Verdaguer, del siglo *xvi*, es la última masía que ha funcionado como tal en Barcelona. La actividad agrícola se mantuvo hasta 1987. En 2006 el Ayuntamiento adquirió la masía y actualmente alberga un centro cívico.*

Can Verdaguer dates from the 16th century and was the last country house to function as such in Barcelona, being used for farming until 1987. In 2006 the Council acquired the house and it currently holds a civic centre.

3



## Can Valent

**D3** Av. Rio de Janeiro, 49

\*Recreació de la masia

La masia es va construir cap al segle XVI sobre l'estructura d'una torre de defensa medieval. Va estar en funcionament fins als anys seixanta, i l'Ajuntament la va adquirir l'any 1985. Està pendent d'un projecte de rehabilitació que aporti un nou ús a les instal·lacions.

*La masía se construyó durante el siglo XVI sobre la estructura de una torre de defensa medieval. Estuvo en funcionamiento hasta los años sesenta, y el Ayuntamiento la adquirió en 1985. Está pendiente de un proyecto de rehabilitación para dar un nuevo uso a las instalaciones.*

This country house was built around the 16th century on the structure of a medieval defensive tower. It was in use until the 1960s and the Council acquired it in 1985. It is currently awaiting restoration for its new use.

4



## Cementiri de Sant Andreu

**D3** C. Garrofers, 35

Té els orígens en l'antic cementiri parroquial de Sant Andreu de Palomar. L'any 1837 es va decidir cercar un nou emplaçament més gran i fora de l'àmbit urbà. Finalment, es va inaugurar el nou cementiri als terrenys de la masia de Can Calç el 1839.

*Tiene sus orígenes en el antiguo cementerio parroquial de Sant Andreu de Palomar. En 1837 se decidió buscar un nuevo emplazamiento más grande y fuera del ámbito urbano. Finalmente, se inauguró el nuevo cementerio en los terrenos de la masía de Can Calç en 1839.*

This originally comes from the old parish cemetery of Sant Andreu de Palomar. In 1837 it was decided to look for a larger site, outside the residential area. The new cemetery was finally inaugurated on land belonging to the country house of Can Calç in 1839.

## Ruta 4. RUTA DE L'AIGUA

En aquesta ruta trobem diferents testimonis de com s'ha proveït d'aigua la ciutat de Barcelona al llarg dels anys. Així, des de la construcció del Rec Comtal, una antiga canalització del segle x construïda sobre les restes d'un aqüeducte romà, podem veure els aqüeductes del Baix Vallès i de Dosrius, del segle XIX, i també la Casa de l'Aigua, de principi del segle XX.

*En esta ruta encontramos diferentes testigos sobre cómo se ha abastecido de agua la ciudad de Barcelona a lo largo de los años. Así, desde la construcción del Rec Comtal, una antigua canalización del siglo x construida sobre los restos de un acueducto romano, podemos ver los acueductos del Baix Vallès i de Dosrius, del siglo XIX, y también la Casa de l'Aigua, de comienzos el siglo XX.*

On this itinerary, you will come upon different sites that will show you how the city of Barcelona received its water supply through the years. Hence, from the construction of the Rec Comtal, an old irrigation channel built in the 10th century over the remains of the Roman aqueduct, you will see the 19th-century aqueducts of Baix Vallès and Dosrius, as well as the Casa de l'Aigua, a water house built in the early 20th century.

1



### Rec Comtal

**B6** Barri de Vallbona, av. Vallbona

Durant més de mil anys el Rec Comtal ha estat la gran séquia que ha proveït d'aigua Barcelona. Durant l'edat mitjana es van millorar els aqüeductes romans que portaven aigua a la ciutat. El barri de Vallbona és l'únic lloc de Barcelona on se'n conserva un tram descobert.

*Durante más de mil años el Rec Comtal ha sido la gran acequia que ha abastecido de agua Barcelona. Durante la Edad Media se mejoraron los acueductos romanos que llevaban el agua a la ciudad. El barrio de Vallbona es el único lugar de Barcelona donde se conserva un tramo descubierto del Rec Comtal.*

For more than a thousand years, the Rec Comtal was the large irrigation canal that supplied water to Barcelona. During the Middle Ages, the Roman aqueducts that previously brought water to the city were improved. Vallbona is the only area in Barcelona that has managed to conserve an uncovered section of the age-old conduit.



2

## Aqüeducte de Ciutat Meridiana

**A4** Av. Rasos de Peguera, 51

Aquest pont, situat al barri de Ciutat Meridiana, forma part de l'qüeducte del Baix Vallès, construït a final de segle XIX per a proveir d'aigua Barcelona. La canalització feia més de 18 quilòmetres i conduïa més de 1.700 metres cúbics d'aigua cada dia.

*Este puente, situado en el barrio de Ciutat Meridiana, forma parte del acueducto del Baix Vallès, construido a finales del siglo XIX para abastecer de agua Barcelona. La canalización media más de 18 kilómetros y conducía más de 1.700 metros cúbicos de agua cada día.*

Located in the Ciutat Meridiana area, this bridge forms part of the Baix Vallès Aqueduct, which was built at the end of the 19th century to supply water to Barcelona. This conduit covered more than 18 kilometres of land and carried over 1,700 cubic metres of water each day.



3

## Casa de l'Aigua

**C5** C. Garbí, 2

La Casa de l'Aigua de la Trinitat Nova es va construir a començament de segle XX per a proveir d'aigua la ciutat de Barcelona. Va estar en funcionament fins a l'any 1989, quan va quedar obsoleta i es va tancar. Recentment, l'Ajuntament ha rehabilitat l'edifici.

*La Casa de l'Aigua de la Trinitat Nova se construyó a comienzos del siglo XX para abastecer de agua la ciudad de Barcelona. Estuvo en funcionamiento hasta 1989, cuando quedó obsoleta y se cerró. Recientemente, el Ayuntamiento ha rehabilitado el edificio.*

The Casa de l'Aigua ('water house') in Trinitat Nova was built early in the 20th century to supply water to the city of Barcelona. It remained operative until 1989, when it became obsolete and was closed down. The City Council has recently restored the building.

# Ruta 5. COLLSEROLA

## CASTELL I MIRADOR DE TORRE BARÓ I PARC DE COLLSEROLA

La Torre del Baró, que ha esdevingut l'emblema del districte de Nou Barris, s'aixeca al cim del turó de les Roquetes, a tocar de la serra de Collserola, el pulmó verd de Barcelona. Molt a prop trobem el Mirador, amb unes espectaculars vistes de la ciutat.

*La Torre del Baró, que se ha convertit en el símbol del districte de Nou Barris, se levanta en la cumbre de la colina de Les Roquetes, muy cerca de la sierra de Collserola, el pulmón verde de Barcelona. Junto a la torre encontramos el Mirador, con unas espectaculares vistas de la ciudad.*

The Torre del Baró, which has become the identifying emblem of the Nou Barris district, was built on top of the hill Turó de les Roquetes, located very near the Serra de Collserola mountains, the "lung" of Barcelona. Close by you will find the Torre Baró Lookout ("Mirador" in Catalan), with spectacular views of the city.



## Castell de Torre Baró

**B4** Ctra. Alta de les Roquetes, 309-301

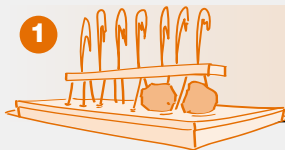
El castell de Torre Baró va ser construït a començament de segle xx arran d'un pla per a urbanitzar la zona, però va fracassar, i la torre va quedar a mitges. Envoltada de llegendes sobre el seu origen, avui en dia s'ha rehabilitat com a mirador i ha esdevingut el símbol del districte.

*El castillo de Torre Baró fue construido a comienzos del siglo xx a raíz de un plan para urbanizar la zona, pero fracasó, y la torre quedó a medias. Rodeada de leyendas sobre su origen, hoy en día se ha rehabilitado como mirador y se ha convertido en el símbolo del distrito.*

The castle of Torre Baró was built in the early 20th century as part of an urban development plan; however, the plan failed and the castle was left unfinished. Surrounded by legend regarding its origins, the site has recently been restored as a lookout, becoming the district's identifying symbol.

# Ruta PI. PUNTS D'INTERÉS

1



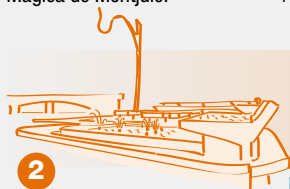
Aquesta font, dissenyada per Pedro Barragán, està ubicada al parc de Josep Maria Serra Martí, al barri de Canyelles. Des de l'any 1998 ofereix magnífics espectacles d'aigua amb llum i amb música, a l'estil de la Font Màgica de Montjuïc.

## Font Màgica Manuel de Falla

**B2** C. Miguel Hernández, 17. Parc de Josep M. Serra Martí

*Esta fuente, diseñada por Pedro Barragán, está ubicada en el parque de Josep Maria Serra Martí, en el barrio de Canyelles. Desde el año 1998 ofrece magníficos espectáculos de agua con luz y música, al estilo de la Fuente Mágica de Montjuïc.*

This fountain, designed by Pedro Barragan, is located in the park of Josep Maria Serra Martí in the neighbourhood of Canyelles. Since 1998 it has provided magnificent shows using water, lights and music in the style of the Magic Fountain at Montjuïc.



2

Inaugurada el 1986, s'ha convertit en el cor del barri de la Prosperitat. El projecte -d'Enric Miralles i Benedetta Tagliabue- inclou la font Mutant, d'Enric Pladevall. Ocupa el solar on es van construir les barraques de Santa Engràcia.

## Plaça Àngel Pestaña

**D3** Pl. d'Àngel Pestaña

*Inaugurada en 1986, se ha convertido en el corazón del barrio de La Prosperitat. El proyecto -de Enric Miralles y Benedetta Tagliabue- incluye la Font Mutant, de Enric Pladevall. Ocupa el solar donde se construyeron las barracas de Santa Engràcia.*

This square was inaugurated in 1986 and has since become the very heart of the La Prosperitat neighbourhood. The project -designed by Enric Miralles and Benedetta Tagliabue- includes Enric Pladevall's Font Mutant. The square sits on the plot of land formerly occupied by the shacks of Santa Engràcia.



3

## Conjunt escultòric Escullera

**C3** C. Conflent, entre Via Júlia i Pl. d'Àngel Pestaña

Conjunt escultòric integrat per tres figures antropomòrfiques de ferro colat, obra de l'escultor barceloní Jaume Plensa. Pensades per a decorar la plaça de Francesc Layret, s'erigeixen, des de 1999, al carrer de Conflent.

*Conjunto escultórico formado por tres figuras antropomórficas de fundición de hierro, obra del escultor barcelonés Jaume Plensa. Pensadas para decorar la plaza de Francesc Layret, se erigen, desde 1999, en la calle de El Conflent.*

A set of sculptures made up of three grey cast-iron human-type figures, by Barcelona-born sculptor Jaume Plensa. Designed to decorate Plaça de Francesc Layret, since 1999 these pieces have been adorning Carrer del Conflent.



## Acàcia de Japó

**C3** C. Mas Duran, cantonada C. Pou

A la cruïlla dels carrers de Mas Duran i de Pou, hi ha aquest exemplar centenari -es calcula que hi és des de 1899-, d'onze metres d'alçada i que figura al catàleg d'arbres d'interès local de Barcelona.

*En el cruce de las calles de El Mas Duran y de El Pou se encuentra este ejemplar centenario -se calcula que está aquí desde 1899-, de once metros de altura y que figura en el catálogo de árboles de interés local de Barcelona.*

Sitting just at the intersection of Carrer del Mas Duran and Carrer del Pou is this hundred-year-old specimen that is calculated to date back to 1899. Towering eleven metres high, this pagoda tree is listed in the special local interest tree catalogue of Barcelona.



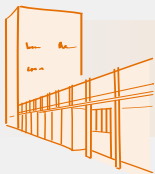
## Habitatge C. Florida, 50

**D4** C. Florida, 50

Torre de dues plantes que data del 1934, és testimoni i exemple de les primeres edificacions del barri. Al carrer proper de la Flor de Neu -números 19, 21 i 23- s'alcen tres cases típiques de planta baixa construïdes durant la mateixa època.

*Torre de dos plantas que data de 1934, es testimonio y ejemplo de las primeras edificaciones del barrio. En la cercana calle de La Flor de Neu -números 19, 21 y 23- se erigen tres típicas casas de planta baja construidas durante la misma época.*

A two-storey house that dates from 1934, this building serves as both evidence and an example of the district's first constructions. Three typical ground-level houses built in the same period still stand at the Carrer de la Flor de Neu, at numbers 19, 21 and 23.



## Ateneu Popular de Nou Barris

**C4** C. Porlligat, 11

L'Ateneu és un equipament municipal de referència, especialment pel que fa al món del circ. Aquest espai era una planta asfàltica que generava fum i contaminació. Gràcies a la mobilització del veïnat, el 1977 es va convertir en un centre cultural.

*El Ateneu es una instalación municipal de referencia, especialmente en cuanto al mundo del circo. Este espacio era una planta asfáltica que producía humo y contaminación. Gracias a la movilización del vecindario, en 1977 se convirtió en un centro cultural.*

The Ateneu is a leading municipal facility especially with regard to the circus world. The site used to be a tarmac plant, emitting smoke and pollution. Thanks to a campaign created by the local residents, it was converted into a cultural centre in 1977.

# Serveis / Servicios / Services

---

## **Seu del Districte Municipal de Nou Barris**

Pl. Major de Nou Barris, 1

## **Oficina d'Atenció Ciutadana del Districte de Nou Barris**

Pl. Major de Nou Barris, 1

## **Oficina d'Atenció Ciutadana de la Zona Nord**

C. Costabona, 3

## **Unitat Territorial de la Guàrdia Urbana del Districte de Nou Barris**

C. Marie Curie, 20

## **Comissaria de Policia de la Generalitat - Mossos d'Esquadra Nou Barris**

C. Aiguablava, 55

## **Centre Integral de Salut Cotxeres**

### **Centre d'Urgències d'Atenció Primària**

Av. Borbó, 18

### **Centre d'Urgències d'Atenció Primària**

C. Sant Gaudenci, 21

## **Hospital Vall d'Hebron**

Pg. Vall d'Hebron, 119 - 932 746 000

## **Farmàcia 24 h**

Farmàcia Albert Diloy - Pg. Maragall, 177 - 933 519 507

## **Urgències Sanitàries 061**

## **Telèfon d'Emergències 112**

## **Centraleta de l'Ajuntament Barcelona 934 027 000**

## **Barcelona Informació 010**

## **Telèfon del Civisme 900 226 226, gratuït**

## **Equipaments i serveis municipals**

*[ajuntament.barcelona.cat/noubarris](http://ajuntament.barcelona.cat/noubarris)*





## Transport públic / Transporte público / Public Transport



## Esdeveniments / Acontecimientos / Eventos

**Cavalcada de Reis**, 5 de gener

**Festival de Sopes del Món**, al març

**Festa Major de Nou Barris**, al maig

**Festival de Flamenco**, a finals de juny o a començaments de juliol

**Festival de Blues**, al juliol

**Diada Nacional de Catalunya a Nou Barris**, al setembre

**San Froilán**, el primer cap de setmana d'octubre

**Aplec de Sardanes**, a finals d'octubre

**Calendari festiu de Nou Barris**: [lameva.barcelona.cat/noubarris](http://lameva.barcelona.cat/noubarris)

**Districte de  
Nou Barris**